

Psa

Chapter 94

Indonesian Interlinear

Reference: Indonesian Terjemahan Baru

1
הוֹפִיעַ: הַפִּיעַ
nampakkanlah-diri
[H3313](#)
נִקְמָוֹת
pembalasan
[H5360](#)
אֱלֹהִים
Allah
[H0410](#)
יְהוָה
TUHAN
[H3068](#)
נִקְמָוֹת
pembalasan
[H5360](#)
אֱלֹהִים
Allah
[H0410](#)

Ya Allah pembalas, ya TUHAN, ya Allah pembalas, tampillah!

2
נְאֻמִים
orang-orang-angkuh
[H1343](#)
עַל-
atas
גְּמוּלָה
pembalasan
[H1576](#)
הַשָּׁב
balaslah
[H7725](#)
הָאָרֶץ
bumi
[H0776](#)
שֹׁפֵט
Hakim
[H8199](#)
הִנָּשָׂא
Tinggikanlah-diri-Mu
[H5375](#)

Bangunlah, ya Hakim bumi, balaslah kepada orang-orang congkak apa yang mereka lakukan!

3
יַעֲלִזוּ:
bersukacita
[H5937](#)
רְשָׁעִים
orang-fasik
[H7563](#)
מָתַי
kapan
[H4970](#)
עַד-
sampai
[H5704](#)
יְהוָה
TUHAN
[H3068](#)
וְרְשָׁעִים
orang-fasik
[H7563](#)
מָתַי
kapan
[H4970](#)
עַד-
Sampai
[H5704](#)

Berapa lama lagi orang-orang fasik, ya TUHAN, berapa lama lagi orang-orang fasik beria-ria?

4
כָּל-
semua
[H3605](#)
יִתְאָמְרוּ
mereka-menyombongkan-diri
[H0559](#)
עֲתָק
kecongkakan
[H6277](#)
יְדַבְּרוּ
mereka-berbicara
[H1696](#)
יַבִּיעוּ
Mereka-melimpahkan
[H5042](#)

אֲוֹן:
kejahatan
[H0205](#)
פְּעֻלָּה
pelaku
[H6466](#)

Mereka memuntahkan kata-kata yang kurang ajar dan semua orang yang melakukan kejahatan itu menyombong.

5
יַעֲבִדוּ:
mereka-menindas
[H5159](#)
וְנִחַלְתֶּךָ
dan-milik-pusaka-Mu
[H5159](#)
יִדְכְּאוּ
mereka-menghancurkan
[H1792](#)
יְהוָה
TUHAN
[H3068](#)
עַמּוֹתֶךָ
Umat-Mu

Umat-Mu, ya TUHAN, mereka remukkan, dan milik-Mu sendiri mereka tindas;

6
יִרְצְחוּ:
mereka-membunuh
[H7523](#)
וְיִתּוֹמִים
dan-anak-anak-yatim
[H3490](#)
יִהַרְגוּ
mereka-membunuh
[H2026](#)
וְגֵרִים
dan-orang-asing
[H1616](#)
אֵלְמָנָה
Janda
[H0490](#)

janda dan orang asing mereka sembelih, dan anak-anak yatim mereka bunuh;

7
יַעֲקֹב:
Yakub
[H3290](#)
אֱלֹהִים
Allah
[H0430](#)
יָבִין
mengerti
[H0995](#)
וְלֹא-
dan-tidak
[H3808](#)
יָהּ
YAH
[H3050](#)
וְרָאָה-
melihat
[H7200](#)
לֹא
tidak
[H3808](#)
וַיֹּאמְרוּ
Dan-mereka-berkata
[H0559](#)

dan mereka berkata: "TUHAN tidak melihatnya, dan Allah Yakub tidak mengindahkannya."

8
מָתַי
kapan
[H4970](#)
וְכִסְיָיִם
dan-orang-orang-bebal
[H3684](#)
בְּעֵינַי
di-antara-umat
[H3684](#)
בְּעֵרִים
orang-orang-bodoh
[H3684](#)
בֵּינוּ
Mengertilah
[H0995](#)

תִּשְׁכִּילוּ:
kamu-akan-menjadi-bijak

Perhatikanlah, hai orang-orang bodoh di antara rakyat! Hai orang-orang bebal, bilakah kamu memakai akal budimu?

הָלֵא	עֵין	יָצַר	אִם־	יִשְׁמַע	הָלֵא	אָזן	הַנִּטֵּעַ	9
tidak-kah	mata	yang-membentuk	atau	Ia-mendengar	tidak-kah	telinga	Yang-menanam	
H3808		H3335		H8085	H3808	H0241	H5193	

יִבִּיט:
Ia-melihat
[H5027](#)

Dia yang menanamkan telinga, masakan tidak mendengar? Dia yang membentuk mata, masakan tidak memandang?

אָדָם	הַמְלִמֵּד	יֹכֵחַ	הָלֵא	גּוֹיִם	הַיִּסָּר	10
manusia	yang-mengajar	Ia-menegur	tidak-kah	bangsa-bangsa	Yang-mendisiplin	
H0120	H3925	H3198	H3808		H3256	

דַּעַת:
pengetahuan
[H1847](#)

Dia yang menghajar bangsa-bangsa, masakan tidak akan menghukum? Dia yang mengajarkan pengetahuan kepada manusia?

הַבָּל:	הַמָּה	כִּי־	אָדָם	מַחְשְׁבוֹת	יָדַע	יְהוָה	11
kesia-siaan	itu	bahwa	manusia	pikiran	mengetahui	TUHAN	
H1892	H1992		H0120	H4284	H3045	H3068	

TUHAN mengetahui rancangan-rancangan manusia; sesungguhnya semuanya sia-sia belaka.

וּמִתּוֹרַתְךָ	יְהִי	תִּיִסְרֵנִי	אֲשֶׁר־	הַנָּכָר	וְאֲשֶׁר־	12
dan-dari-Taurat-Mu	YAH	Engkau-mendisiplin	yang	laki-laki	Berbahagia	
H8451	H3050	H3256		H1397	H0835	

תִּלְמַדְנִי:
Engkau-mengajar
[H3925](#)

Berbahagia orang yang Kauhajar, ya TUHAN, dan yang Kauajari dari Taurat-Mu,

יִקְרָה	עַד	רָע	מִיָּמִי	לּוֹ	לְהַשְׁקִיט	13
digali	sampai	malapetaka	dari-hari-hari	kepadanya	Untuk-memberi-ketenangan	
	H5704		H3117		H8252	

שִׁחַת:
lobang

לְרִשָּׁע
bagi-orang-fasik
[H7845](#) [H7563](#)

untuk menenangkan dia terhadap hari-hari malapetaka, sampai digali lobang untuk orang fasik.

יַעֲזֹב:	לֹא	אֲנִיחֶלְתּוֹ	עַמּוֹ	יְהוָה	יִטֵּשׁ	לֹא־	וְכִי	14
Ia-meninggalkan	tidak	dan-milik-pusaka-Nya	umat-Nya	TUHAN	membuang	tidak	Sebab	
	H3808	H5159		H3068	H5203	H3808		

Sebab TUHAN tidak akan membuang umat-Nya, dan milik-Nya sendiri tidak akan ditinggalkan-Nya;

לֵב:	יִשְׂרָאֵל	כָּל־	אֲחֵרָיו	מִשְׁפָּט	יָשׁוּב	צָדִק	עַד־	כִּי־	15
hati	yang-tulus	semua	dan-sesudahnya	penghakiman	kembali	keadilan	kepada	Sebab	
	H3477	H3605		H4941	H7725	H6664	H5704		

sebab hukum akan kembali kepada keadilan, dan akan diikuti oleh semua orang yang tulus hati.

16 מִי־מֵלָמַח לִי יִקְוֶה מִי־מֵלָמַח לִי יִתְנַבֵּא מִי־מֵלָמַח לִי יִתְנַבֵּא מִי־מֵלָמַח לִי יִתְנַבֵּא
 Siapa akan-bangkit akan-bangkit akan-bangkit akan-bangkit akan-bangkit
 H4310 H4310 H4310 H4310 H4310

אָנוּ: קִפְּלוּ
 kejahatan pelaku
 H0205 H6466

Siapakah yang bangkit bagiku melawan orang-orang jahat, siapakah yang tampil bagiku melawan orang-orang yang melakukan kejahatan?

17 לֹא־יִהְיֶה לִּי עֲזָרָתָהּ וְיִהְיֶה לִּי עֲזָרָתָהּ וְיִהְיֶה לִּי עֲזָרָתָהּ וְיִהְיֶה לִּי עֲזָרָתָהּ וְיִהְיֶה לִּי עֲזָרָתָהּ
 Kalau-bukan bagiku pertolongan TUHAN Kalau-bukan bagiku pertolongan TUHAN Kalau-bukan bagiku pertolongan TUHAN
 H3884 H5833 H3068 H7931 H4592 H5315 H1745

Jika bukan TUHAN yang menolong aku, nyaris aku diam di tempat sunyi.

18 אִם־אֶמְרָתִי מָטָה רִנָּתִי חֶסֶדְךָ יְהוָה יִסְעֶדְנִי
 Jika kakiku tergelincir aku-berkata TUHAN kasih-setia-Mu menopang-aku
 H0559 H4131 H7272 H3068 H5582

Ketika aku berpikir, "Kakiku goyang," maka kasih setia-Mu, ya TUHAN, menyokong aku.

19 בְּרַב שְׂרָעֵפִי בְּקִרְבִי תִנְחַמְוּמִי יִשְׁעֵשְׂעוּ נַפְשִׁי
 Dalam-banyaknya pikiran-pikiran-ku di-dalam-ku penghiburan-Mu menyenangkan jiwaku
 H7230 H8312 H7130 H8575 H5315

Apabila bertambah banyak pikiran dalam batinku, penghiburan-Mu menyenangkan jiwaku.

20 הֲיִחַבְּרֶךָּ כִּסֵּא הַנְּהוֹת יֵצֵר עֲמָל עָלַי
 Apakah-bersekutu-dengan-Mu takhta kebinasaan yang-membentuk kemalangan oleh
 H2266 H3678 H1942 H3335 H5999

חֶקֶת
 ketentuan
 H2706

Masakan bersekutu dengan Engkau takhta kebusukan, yang merancang bencana berdasarkan ketentuan?

21 יִגְוְדוּ עָלַי נַפְשׁוֹ צְדִיק וְדָם נָקוּ
 Mereka-menyerang jiwa terhadap orang-benar dan-darah tidak-bersalah
 H1413 H5315 H6662 H1818

יִרְשְׁעוּ: יִרְשְׁעוּ
 mereka-menyalahkan
 H7561

Mereka bersekongkol melawan jiwa orang benar, dan menyatakan fasik darah orang yang tidak bersalah.

22 נִיְהִי וְיִהְיֶה לִּי לְמִשְׁנֵב לְצִוֵּר וְיִהְיֶה לִּי לְצִוֵּר וְיִהְיֶה לִּי לְצִוֵּר וְיִהְיֶה לִּי לְצִוֵּר וְיִהְיֶה לִּי לְצִוֵּר
 Dan-menjadi bagiku TUHAN Dan-menjadi bagiku gunung-batu dan-Allahku tempat-berlindung perindungan-ku
 H1961 H3068 H0430 H6697 H4268

Tetapi TUHAN adalah kota bentengku dan Allahku adalah gunung batu perindunganku.

23 וַיִּשָּׁב וְעָלִיהֶם אֶת־וַיִּשָּׁב וְעָלִיהֶם אֶת־וַיִּשָּׁב וְעָלִיהֶם אֶת־וַיִּשָּׁב וְעָלִיהֶם אֶת־
 Dan-Ia-membalikkan kepada-mereka - kejahatan-mereka dan-dalam-keburukan-mereka
 H7725 H0853 H0205

וְיִצְמִיתֶם וְיִצְמִיתֶם וְיִצְמִיתֶם וְיִצְמִיתֶם וְיִצְמִיתֶם וְיִצְמִיתֶם
 akan-memusnahkan-mereka akan-memusnahkan-mereka akan-memusnahkan-mereka akan-memusnahkan-mereka akan-memusnahkan-mereka
 H6789 H6789 H6789 H3068 H0430

Ia akan membalas kepada mereka perbuatan jahat mereka, dan karena kejahatan mereka Ia akan membinasakan mereka; TUHAN, Allah kita, akan membinasakan mereka.